

РУССКОЯЗЫЧНАЯ ОРНИТОНИМИКА

В колонке перед научной номенклатурой приведены русские названия птиц, которые авторы используют в качестве основных, а после неё – английские названия и русскоязычные синонимы. Эта дополнительная информация позволяет пользователям (в том числе, не владеющим русским языком) свободнее ориентироваться в таблице, а также предоставляет выбор альтернативных орнитонимов, если кого-то не устраивает название, избранное авторами в качестве основного. Русскоязычная синонимика к некоторым видам включает до 4 названий, используемых в литературных источниках, по крайней мере, на протяжении последних 50 лет. Диалектные, местные и устаревшие синонимы мы не приводим. Даны альтернативы и для англоязычных орнитонимов (как правило – английский и «американский варианты»).

В соответствии с мнениями и пожеланиями коллег, высказанными в ходе обсуждения русскоязычной орнитонимики в «Списке птиц Российской Федерации» (2006), в настоящей работе принято несколько корректировок. Устоявшийся, но неуклюжий термин «Воробьинообразные», полученный путём механического присоединения унифицированного для отрядов окончания (-образные) к орнитониму «воробьиные» («Passeres», антитеза «неворобьиным» – «Non-passeres») наконец заменён на «Воробьеобразные», полностью отвечающий правилам образования отрядных названий. Завершена замена определения «скалистый» на «скальный». Продолжается отход от обязательного использования слова «обыкновенный» в отношении типовых или, по крайней мере, «архетипических» представителей таксонов. В большинстве случаев оно излишне и бывает вполне уместным и удобным лишь при перечислении родственных таксонов (например, «кольчатая и обыкновенная горлицы», а не «кольчатая горлица и горлица»). В подобных случаях его и рекомендовано применять. Определение «охристый» предложено заменить на более подходящее и лучше воспринимаемое (во всех без исключения случаях) слово «рыжий». Следуя мнению о нежелательности конструирования новых триноменов, авторы переименовали «восточного болотного луня» в просто «восточного луня», «западную златогузую каменку» – в «курдистанскую каменку», а «восточный хохлатый орёл» опять стал просто «хохлатым орлом». После консультаций со специалистами было решено скорректировать русские названия недавно разделённых представителей комплекса длинноклювых пыжиков (*Brachyramphus marmoratus sensu lato*). Следуя логике, номинативный американский таксон *B. marmoratus sensu stricto* должен сохранять и исходное русское название «длинноклювый пыжик» (Коблик и др., 2006). На самом деле ему более подходит название «пёстрый пыжик», предложенное нами для азиатского *B. perdix* (который отличается от американского родственника как раз более длинным клювом). В результате «рокировки» встречающемуся в России виду (*B. perdix*) возвращено привычное название «длинноклювый пыжик», а вид *B. marmoratus sensu stricto* отныне стал «пёстрым пыжиком». Последний вид, ранее считавшийся залётным, оказался вовсе исключённым из состава авифауны рассматриваемой территории (Артюхин, 2011). В ряде случаев прежнее основное название заменялось более удачным, на наш взгляд, синонимом (например, «короткопалый ястреб» – на «китайский перепелятник»). Для форм, впервые получивших видовой статус, авторы выбирали русские орнитонимы, основываясь на имевшихся подвидовых названиях, исходя из географических привязок, особенностей внешнего облика птиц, а также с учетом удачных названий на других языках.

Принятые нами решения в области таксономии, научной номенклатуры и русскоязычной орнитонимики носят рекомендательный характер.